

**EMENDI 001-017**

mill-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali

**Rapport**

**Evgeni Kirilov**

**A7-0055/2010**

Dispożizzjonijiet generali dwar il-Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni għal dak li għandu x'jaqsem ma' simplifikazzjoni ta' ċerti rekwiżiti u ma' ċerti dispożizzjonijiet marbuta mal-amministrazzjoni finanzjarja

Proposta għal regolament (COM(2009)0384 – C7-0003/2010 – 2009/0107(COD))

---

**Emenda 1**

**Proposta għal regolament – att li jemenda**

**Premessa 9**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(9) L-ambitu tad-dispożizzjoni dwar it-tul ta' żmien tal-operazzjoni għandu jiġi ċċarat. Huwa xieraq li b'mod partikolari jiġu limitati d-dispożizzjonijiet għal dawk ***l-operazzjonijiet ikkofinanzjati*** mill-FSE li jaqgħu taħt r-regoli ta' għajjnuna statali bl-obbligu li jinżamm l-investment ***jew l-impjiegi maħluqa***. Barra dan, jeħtieġ li tiġi eskluża l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni għal dawk l-operazzjonijiet fejn, wara li jitlestew, jgħaddu minn tibdil sostanzjali permezz ta' waqfien tal-attività produttiva minhabba falliment mhux b'qerq.

*Emenda*

(9) L-ambitu tad-dispożizzjoni dwar it-tul ta' żmien tal-operazzjoni għandu jiġi ċċarat. Huwa xieraq li b'mod partikolari jiġu limitati d-dispożizzjonijiet għal dawk ***l-azzjonijiet fl-ambitu tal-għajjnuna*** mill-FSE li jaqgħu taħt r-regoli ta' għajjnuna statali bl-obbligu li jinżamm l-investment. Barra dan, jeħtieġ li tiġi eskluża l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni għal dawk l-operazzjonijiet fejn, wara li jitlestew, jgħaddu minn tibdil sostanzjali permezz ta' waqfien tal-attività produttiva minhabba falliment mhux b'qerq.

## Emenda 2

### Proposta għal regolament – att li jemenda Premessa 11

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(11) Kif deskritt fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Ġunju 2009 dwar "Impenn komuni għall-Impjeg", sabiex jiġipatta għal problemi ta' disponibilità ta' flus kontanti li jseħħu fl-Istati Membri bhala rizultat ta' limitazzjonijiet finanzjarji fl-eqqel tal-kriżi u biex tiġihaffef l-implimentazzjoni ta' miżuri attivi tas-suq tax-xogħol bl-għan li ċ-ċittadini jsibu aktar appoġġ, u b'mod aktar speċifiku, dawk li huma qieghda jew dawk fir-riskju tal-qghad, jehtieg li għal perjodu ta' żmien limitat jinbidlu d-dispożizzjonijiet dwar il-kalkolu tal-pagamenti interim. Għaldaqstant huwa xieraq li, minghajr ma jinbidlu l-obbligazzjonijiet ta' kofinanzjar nazjonali li japplikaw għal programmi operattivi tul il-perjodu kollu ta' pprogrammar, il-Kummissjoni tirrimborża, fejn jiġolbu hekk l-Istati Membri, talbiet ta' pagament interim bil-100 % tal-kontribuzzjoni pubblika għal kull assi ta' prijorità fil-programmi operattivi ffinanzjati mill-FSE.*

*imhassar*

## Emenda 3

### Proposta għal regolament – att li jemenda Premessa 12a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(12a) Minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali u meta jiġqies l-impatt serju u bla preċedenti tal-kriżi ekonomika u finanzjarja attwali fuq il-baġits tal-Istati Membri, jinhtieg pagament addizzjonali bhala prefinanzjament għall-2010 għall-Istati Membri l-aktar milquta mill-kriżi sabiex ikun hemm likwidità regolari u biex jiġu ffacilitati l-hlasijiet lill-benefiċjarji matul*

**Emenda 4**

**Proposta għal regolament – att li jemenda  
Premessa 14a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(14a) Huwa xieraq li tiġi estiża l-iskadenza għall-kalkolu tad-diżimpenn awtomatiku tal-impenn tal-baġit annwali relatat mal-kontribuzzjoni annwali totali tal-2007 sabiex jitjieb l-assorbiment tal-fondi impenjati għal ċerti programmi operattivi. Din il-flessibilità hija meħtieġa minhabba li l-programmi damu biex bdew u ġew approvati aktar tard milli mistenni.*

**Emenda 5**

**Proposta għal regolament – att li jemenda  
Premessa 20 a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(20a) Wara, inter alia, it-tibdil fil-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet li jirriżulta mid-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, l-emendi provduti b'dan ir-Regolament ma ddahhlux fil-hin biex jipprevjenu l-applikazzjoni tal-Artikolu 93(1) attwali tar-Regolament (KE) Nru1083/2006. Konsegwentament, id-diżimpenji magħmula mill-Kummissjoni iwasslu, skont l-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(1)</sup> (ir-Regolament Finanzjarju) għat-thassir ta' approprjazzjonijiet tas-sena 2007 li għandhom jinqas fuq is-snin finanzjarji 2008 sa 2013, fl-implimentazzjoni tar-regoli introdotti b'dan ir-Regolament. Għalhekk huwa xieraq, bhala miżura tranżitorja, li jkun hemm provvediment għall-possibilità ta'*

## Emenda 6

### Proposta għal regolament – att li jemenda

#### Artikolu 1 – punt 4 – punt a

Regolament (KE) Nru 1083/2006

Artikolu 44 – paragrafu 1 – punt c

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

c) fondi jew skemi ta' *incentiva* oħrajn li jipprovdu self, garanziji għal investimenti li jithallsu lura, jew strumenti ekwivalenti għall-effiċjenza fl-enerġija u l-użu tal-enerġija li tiġġedded fil-bini, inkluż **fid-djar fejn teżisti**.

#### *Emenda*

(c) fondi jew skemi ta' *incentiv* oħrajn li jipprovdu self, garanziji għal investimenti li jithallsu lura, jew strumenti ekwivalenti għall-effiċjenza fl-enerġija u l-użu tal-enerġija li tiġġedded fil-bini, inkluż **fi djar eżistenti**.

## Emenda 7

### Proposta għal regolament – att li jemenda

#### Artikolu 1 – punt 4 – punt b

Regolament (KE) Nru 1083/2006

Artikolu 44 – paragrafu 2 – parti introduttorja

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Meta operazzjonijiet bħal dawn jiġu organizzati permezz ta' fondi ta' investment, jiġifieri fondi stabbiliti biex jinvestu f'bosta fondi ta' kapital ta' riskju, fondi ta' garanzija, fondi ta' self, fondi ta' żvilupp urban, fondi jew skemi oħra ta' *incentiva* li jipprovdu self, garanziji għal investimenti li jithallsu lura, jew strumenti ekwivalenti **għall-effiċjenza fl-enerġija u l-użu tal-enerġija li tiġġedded fil-bini, inklużi djar eżistenti**, l-Istat Membru jew l-awtorità amministrattiva għandhom jimplementawhom permezz ta' waħda jew iżjed mill-forom li ġejjin:

#### *Emenda*

Meta operazzjonijiet bħal dawn jiġu organizzati permezz ta' fondi ta' investment, jiġifieri fondi stabbiliti biex jinvestu f'bosta fondi ta' kapital ta' riskju, fondi ta' garanzija, fondi ta' self, fondi ta' żvilupp urban, fondi jew skemi oħra ta' *incentiv* li jipprovdu self, garanziji għal investimenti li jithallsu lura, jew strumenti ekwivalenti **għall-effiċjenza fl-enerġija u l-użu tal-enerġija li tiġġedded fil-bini, inkluż fi djar eżistenti**, l-Istat Membru jew l-awtorità amministrattiva għandhom jimplementawhom permezz ta' waħda jew iżjed mill-forom li ġejjin:

## Emenda 8

### Proposta ghal regolament – att li jemenda

#### Artikolu 1 – punt 7

Regolament (KE) Nru 1083/2006

Artikolu 56 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Fejn kategorija ta' nfiq tizdied fil-mument tar-reviżjoni ta' programm operattiv imsemmi fl-Artikolu 33, kull nefqa li taqa' taht din il-kategorija għandha tkun eligibbli mid-data tas-sottomissjoni lill-Kummissjoni tat-talba għal revizjoni tal-programm operattiv.

#### *Emenda*

Fejn kategorija **ġdida** ta' nfiq **kif imsemmija fit-Tabella 1 tal-Parti A tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1828/2006<sup>1</sup>** tizdied fil-mument tar-reviżjoni ta' programm operattiv imsemmi fl-Artikolu 33 **ta' dan ir-Regolament**, kull nefqa li taqa' taht din il-kategorija għandha tkun eligibbli mid-data tas-sottomissjoni lill-Kummissjoni tat-talba għal revizjoni tal-programm operattiv.

---

<sup>1</sup> *ĠU L 371, 27.12.2006, p. 1.*

## Emenda 9

### Proposta ghal regolament – att li jemenda

#### Artikolu 1 – punt 8 – punt a

Regolament (KE) Nru 1083/2006

Artikolu 57 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

**Operazzjonijiet li jirċievu kontribuzzjoni** mill-FSE jitqiesu bhala li mhumiex fil-pussess ta' kontribuzzjoni meta biss ikunu sugġetti għal obbligu għaż-żamma ta' investment skont ir-regoli dwar l-għajnuna statali skont it-tifsira **tal-Artikolu 87** tat-Trattat u fejn *igarrbu* tibdil sostanzjali li jkun ġej mill-waqfien tal-attività produttiva fi hdan il-perjodu stabbilit f'dawn ir-regoli.

#### *Emenda*

**Azzjonijiet li huma fl-ambitu tal-għajnuna** mill-FSE jitqiesu bhala li mhumiex fil-pussess ta' kontribuzzjoni meta biss ikunu sugġetti għal obbligu għaż-żamma ta' investment skont ir-regoli **applikabbli** dwar l-għajnuna statali skont it-tifsira **tal-Artikolu 107** tat-Trattat **dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea** u fejn *igarrbu* tibdil sostanzjali li jkun ġej mill-waqfien tal-attività produttiva fi hdan il-perjodu stabbilit f'dawn ir-regoli.

## Emenda 10

### Proposta għal regolament – att li jemenda

#### Artikolu 1 – punt 8 – punt a

Regolament (KE) Nru 1083/2006

Artikolu 57 – paragrafu 1 – subparagrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

L-Istati Membri jistgħu jnaqqsu l-limiti ta' żmien stabbiliti fl-ewwel subparagrafu għal tliet snin fil-każ taż-żamma ta' investiment ***jew impjegi mahluqa*** mill-SMEs.

#### *Emenda*

L-Istati Membri jistgħu jnaqqsu l-limiti ta' żmien stabbiliti fl-ewwel subparagrafu għal tliet snin fil-każ taż-żamma ta' investiment mill-SMEs.

## Emenda 11

### Proposta għal regolament – att li jemenda

#### Artikolu 1 – punt 9

Regolament (KE) Nru 1083/2006

Artikolu 67 – paragrafu 2 – punt b – punt ii

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(ii) ***ir-rata tal-ammont*** totali tan-nefqa eliġibbli ċċertifikata mħallsa mill-benefiċjarji u l-finanzjament totali tal-programm inkluż il-finanzjament tal-Komunità u l-kontroparti nazzjonali;

#### *Emenda*

(ii) ***il-proporzjon bejn l-ammont*** totali tan-nefqa eliġibbli ċċertifikata mħallsa mill-benefiċjarji u l-finanzjament totali tal-programm inkluż il-finanzjament tal-Komunità u l-kontroparti nazzjonali;

## Emenda 12

### Proposta għal regolament – att li jemenda

#### Artikolu 1 – punt 10

Regolament (KE) Nru 1083/2006

Artikolu 77

(10) L-Artikolu 77 jinbidel b'dan li ġejj:

imħassar

**"Artikolu 77**

**Regoli komuni għall-kalkolu ta' hlasijiet interim u hlasijiet tal-bilanċ finali**

**1. Il-hlasijiet interim u l-hlasijiet tal-bilanċ finali għandhom jiġu kalkolati bl-applikazzjoni tar-rata ta' kofinanzjament stabbilita fid-deċiżjoni dwar il-programm operattiv konċernat għal kull assi ta' prijorità għan-nefqa eliġibbli msemmija taht dan l-assi ta' prijorità f'kull dikjarazzjoni tan-nefqa ċertifikata mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni.**

**Madankollu l-kontribuzzjoni Komunitarja permezz ta' hlasijiet interim u hlasijiet tal-bilanċ finali ma għandhiex tkun oghla mill-kontribuzzjoni pubblika u l-ammont massimu ta' għajjnuna mill-Fondi għal kull assi ta' prijorità kif stabbilit fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-programm operattiv.**

**2. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, fil-każ ta' programmi operattivi kkofinanzjati mill-FSE, il-hlasijiet interim mill-Kummissjoni għal dikjarazzjonijiet ta' nfiq mibghuta mill-Istati Membri sal-31 ta' Diċembru 2010 jistgħu jsiru, jekk dan jintalab minn Stat Membru biex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tal-miżuri kontra l-kriżi, bil-hlas ta' 100 % tal-kontribuzzjoni pubblika għal kull assi ta' prijorità kif imsemmi taht din l-assi ta' prijorità fid-dikjarazzjoni ta' nfiq iċċertifikata mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni. Fejn l-Istat Membru jagħżel dan, il-Kummissjoni għandha tapplika din is-sistema għat-talbiet kollha ta' hlasijiet interim mibghuta sal-31 ta' Diċembru 2010 għall-programm operattiv imsemmi. Id-differenza bejn l-ammont totali mħallas skont l-ewwel subparagrafu u l-ammont ikkalkolat skont l-ewwel**

*subparagrafu tal-paragrafu 1 ma għandhiex titqies biex jiġu kkalkolati hlasijiet interim għal dikjarazzjonijiet ta' nfiq mibghuta wara l-31 ta' Diċembru 2010. Iżda, din id-differenza għandha titqies għall-fini tad-dispożizzjoni taht l-Artikolu 79(1) u għall-kalkolu tal-hlas tal-bilanċ finali."*

### Emenda 13

#### **Proposta għal regolament – att li jemenda**

#### **Artikolu 1 – punt 11 a (ġdid)**

Regolament (KE) Nru 1083/2006

Artikolu 82 – paragrafu 1 - subparagrafu 2 - punt f (ġdid) u subparagrafu 2 a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(11a) L-Artikolu 82(1) huwa emendat kif ġej:*

*(a) fit-tieni subparagrafu, jiżdied il-punt li ġej:*

*"(ea) għall-Istati Membri li nghataw self fl-2009 f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 332/2002 tat-18 ta' Frar 2002 li jistabbilixxi faċilità li tipprovdli għajnuna finanzjarja għal żmien medju għall-bilanċi ta' pagament tal-Istati Membri<sup>1</sup>, jew, għal Stati Membri bi tnaqqis fil-PGD fl-2009 ta' aktar minn 10% f'termini reali meta mqabbel mal-2008: fl-2010, 2% tal-kontribuzzjoni mill-Fond ta' Koeżjoni u 4% tal-kontribuzzjoni mill-FSE għall-programm operattiv.*

*(b) jiżdied is-sottoparagrafu li ġej:*

*"Bl-iskop li jiġu applikati l-kriterji msemmija fil-punt (f) tat-tieni subparagrafu, iċ-ċifri tal-PGD għandhom ikunu bbażati fuq l-istatistika Komunitarja ppubblikata f'Novembru 2009<sup>2</sup>.*

*1 ĠU L 53, 23.2.2002, p. 1."*

*2 Tbassir Ekonimiku Ewropew Harifa 2009 (EUROPEAN ECONOMY. Nru 10. 2009. L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet Uffiċjali tal-UE. Il-Lussemburgu)."*



## Emenda 14

### Proposta għal regolament – att li jemenda

#### Artikolu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 1083/2006

Artikolu 88 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Iżda, f'każijiet fejn l-irregolaritajiet f'operazzjonijiet li ġew soġġetti għal dikjarazzjoni ta' għeluq parzjali jinstabu ***minn kontrolli mwettqa*** mill-Istat Membru, għandu japplika l-Artikolu 98(2) u (3). Id-dikjarazzjoni ta' nfiq imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi agġustata skont dan.

#### *Emenda*

Iżda, f'każijiet fejn l-irregolaritajiet f'operazzjonijiet li ġew soġġetti għal dikjarazzjoni ta' għeluq parzjali jinstabu mill-Istat Membru, għandu japplika l-Artikolu 98(2) u (3). Id-dikjarazzjoni ta' nfiq imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi agġustata skont dan.

## Emenda 15

### Proposta għal regolament – att li jemenda

#### Artikolu 1 – punt 12 a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 1083/2006

Artikolu 93 – paragrafu 1 u paragrafu 2 a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

***(12a) L-Artikolu 93 huwa emendat kif ġej:***

***(a) il-paragrafu 1 jiġi sostitwit b'dan li ġej:***

**"1. Il-Kummissjoni għandha awtomatikament tiddizimpenja kwalunkwe parti *tal-ammont ikkalkulat f'konformità mat-tieni subparagrafu* fi programm operattiv li ma ntuzatx għall-hlasijiet ta' prefinanzjament jew għall-hlasijiet interim, jew li għaliha applikazzjoni għall-hlas ma *ntbagħtitx* konformement mal-Artikolu 86 sal-31 ta' Diċembru tat-tieni sena wara s-sena tal-impenn tal-baġit taht il-programm, bl-eċċezzjoni msemmija fil-paragrafu 2.**

***Għall-iskop tad-dizimpenn awtomatiku, il-Kummissjoni għandha tikkalkula l-***

*ammont billi tghodd parti wahda minn sitta tal-impenn baġitarju annwali relatat mal-kontribuzzjoni annwali totali tal-2007 għal kull impenn baġitarju tal-2008 sal-2013."*

*(b) il-paragrafu li ġej jiddahhal wara l-paragrafu 2:*

*"2a. Bhala deroga mill-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 u mill-paragrafu 2, l-iskadenzi għad-diżimpenn awtomatiku m'għandhomx japplikaw għall-impenn baġitarju annwali relatat mal-kontribuzzjoni totali annwali tal-2007."*

## **Emenda 16**

**Proposta għal regolament – att li jemenda Artikolu 1 a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Artikolu 1a*

*Miżuri tranżizzjonali*

*Minhabba ċ-ċirkostanzi eċċezzjonali tat-tranżizzjoni għar-regoli ta' diżimpenn introdotti b'dan ir-Regolament, l-appropriazzjonijiet li ġew ikkanċellati minhabba d-diżimpenji magħmula mill-Kummissjoni għas-sena finanzjarja 2007 b'implimentazzjoni tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 93(1) u tal-Artikolu 97 tar-Regolament (KE) Nru 1083/2006 kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 284/2009<sup>1</sup>, skont l-Artikolu 11 tar-Regolament Finanzjarju, għandhom jiġu rikostitwiti safejn mehtieg għall-implimentazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 93(1) tar-Regolament (KE) Nru 1083/2006 kif emendat minn dan ir-Regolament.*

**Emenda 17**

**Proposta għal regolament – att li jemenda  
Artikolu 2 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Iżda*, il-punti (5) u (7) tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-1 ta' Awwissu 2006, il-punti (8), **(11)(a)**, **(11)(b)(i)** u (13) tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2007 u l-punti (4), **(11)(b)(ii)** u **(11)(c)** tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw b'effett mill-10 ta' Ġunju 2009.

*Emenda*

*Madankollu*, il-punti (5) u (7) tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-1 ta' Awwissu 2006, il-punti (8), **(10)(a)**, **(10)(b)(i)**, (13) u **(14)** tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2007 u l-punti (4), **(10)(b)(ii)** u **(10)(c)** tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw b'effett mill-10 ta' Ġunju 2009.